

E

M



Syv billedsange
om Teresa af Avila

P

12

Else Marie Pade (1924–2016)

EMP 12

Else Marie Pade, electronics

Anton Dekkers, narration

Michael Alvang, Sr. Paula, O.S.B. Monica Kallan, Knud Kallan, prepared piano

Syv billedsange om Teresa af Avila (1980–81)

(Seven Picture Songs about Teresa of Avila)

1:06:53

Text by René Fülöp-Miller and Else Marie Pade

World premiere recording

The *EMP Series*, a collaboration between Dacapo Records and publisher Edition·S, offers a fresh digital perspective on Else Marie Pade's music, featuring previously unavailable works, including reel-to-reel tapes and compositions from her tenure at the Danish Broadcasting Corporation. The series will continue with regular releases into early 2025, commemorating the centennial of Else Marie Pade's birth and her extraordinary sonic universe.

Men bruges H 2. (opus 147), der med. m.
 FLEITE MOTIVET. (Sopr. Bd. II) og crossfader m. 10
 P 3 (Sopr.), der også med. m. FL.
 3 bånd i sang samt Koncert lyd

TERESA AF AVILA.

BILLEDSANG IV.

Til at begynde med: Ingen lyd.

Besiden: Eneste billed sang, der
 skal have de sees Koncerte lyd.

6'45"

Evighedens klokker var det nu,
 som uden lyd nåede Teresas øre.....

Opgivet af læger, kvaksalvere
 og almindelige mennesker,
 så det ud som om sygdommens giftige galde
 og stinkende ånde
 havde fået bugt
 med enhver form for liv,
 og i ophøjet ligegyldighed
 var gået videre til det næste offer
 i den tro,
 at alt var lagt øde,
 sådan at den kosmiske død kunne indfinde sig.....

0'53"

Teresa blev lagt på bære,
 kerterne af voks
 vågede roligt
 over legemet af voks,
 men pigen var ikke død,
 hun sov.....

(A2) glasmed.

(A2) moderat:

FADER OP I LØBET AF 15" STÆRKT: 10", MODERAT 5"
 Og imens befandt sjælen sig
 hinsides tid og rum
 i et slot af krystal,
 hvor en ordløs bøn,
 skænket i nåde,
 modtog den indre viden
 om magt og myndighed
 til at træde giftigt kryb
 under føde.....

0'21"

ned: Faderen vil i Angen - m. EKKO

Lydigt og uden frygt,
 moderat: åbnede denne udvalgte sjæl
 døren til de syv boliger,
 der fandtes i dette slot.....

0'10"

ned: og det stolte hovmod

moderat: måtte krympe sig i ydmyghed.....

0'05"

ned: den grønne misundelse

moderat: forsvandt i håbet

0'07"

ned: om andres lykke og fremgang, (r. sang)

moderat: den bedrevidende stædighed

0'06"

forvandlede til det opmærksomt lyttende øre,

ned: den tvætungede sladder

moderat: voksede sammen i salighedens lovprisning,

0'06"

ned: lysten til at behage andre

moderat: var nu opslugt af lysten
 til at behage Gud

0'07"

ned: BÅLETT

fordi ethvert sansebedrag
 måtte vige
 og gå fortabt

0'20"

moderat: i den fuldkomne forening

Seven Picture Songs about Teresa of Avila

By Jonas Olesen

Syv billedsange om Teresa af Avila (*Seven Picture Songs about Teresa of Avila*) (1980–81) is one of the last major works composed by Else Marie Pade before a long hiatus in her musical practice.

The work is a religious piece centred on the Spanish nun Teresa de Cepeda (1515–1610) and is intended for ‘mimetic staging’ in a church setting.

At the time of the work’s creation, Pade was living in a Catholic community in North Zealand, where she had moved following a personal breakdown in the mid-1970s – an aftershock of her experiences during the Second World War – as well as a result of a growing religious devotion. *Seven Picture Songs about Teresa of Avila* can be seen as a culmination of Pade’s exploration of religious themes, a tendency also evident in several of her earlier works. Among these are *Klangfarver fra EMS* (1970–71) and its later expansion, *Maria* (1969–70, revised 1972–80), both centred on the life of the Virgin Mary.

Seven Picture Songs about Teresa of Avila is structured as seven ‘pictures’ depicting scenes from Teresa’s life, accompanied by electronic sounds. A male narrator recites the text over the music, making the piece resemble a sonic narrative more than a musical composition. According to Pade, the electronic sounds are meant to

illustrate the ‘spiritual currents within the songs’, combining abstract soundscapes such as dark sinus tone compositions enriched with reverb with concrete sound effects that support the action. The abstract sounds appear to be reused material from *Maria*.

The male narrator speaks with an indeterminate foreign accent and delivers the text in an almost chanting manner, which strongly emphasises the religious theme of the work. As far as is known, *Seven Picture Songs about Teresa of Avila* has never been performed, but Pade described the stage elements as involving a number of characters from the story arranged in ‘tableau-like formations’, with minimal props such as swords, rosaries, and twigs. The performers are to be dressed entirely in white and illuminated by coloured lighting that changes with each scene. Pade described this lighting as ‘colour tones’ supporting the sonic timbres.

Notes

According to Ingeborg Okkels’ article *Else Marie Pade, the Virgin Mary, and the Great Mysteries* (Seismograf, 16 December 2022) the text of *Seven Picture Songs about Teresa of Avila* is based on a near-chronological account of Teresa’s life, taken from the author René Fülöp-Miller’s chapter in *Saints that Moved the World* (1940). Pade also added her own textual elements.

For further information, see also Inge Bruland: *On Teresa of Avila and a little about Else Marie Pade’s Seven Picture Songs for her* (Kvinder i Musik, Yearbook 2004).

Syv billedsange om Teresa af Avila

Af Jonas Olesen

Syv billedsange om Teresa af Avila (1980-81) er et af Else Marie Pades sidste større værker, inden hun gik ind i en mangeårig pause fra sin musikalske praksis.

Værket er religiøst og handler om den spanske nonne Teresa de Cepeda (1515-1610) og er beregnet til "mimisk sceneudførelse" i et kirkerum.

På tidspunktet for værkets tilblivelse boede Pade i et katolsk kollektiv i Nordsjælland, hvor hun var flyttet til efter et personligt sammenbrud i midten af 1970'erne, der kom som en efterreaktion på hendes oplevelser under Anden Verdenskrig samt som følge af en stigende religiøsitet. *Syv billedsange om Teresa af Avila* kan ses som en slags kulmination på Pades udforskning af religiøse temaer, en tendens, man også kan spore i andre af hendes værker i årene forinden. Blandt disse kan nævnes *Klangfarver fra EMS* (1970-71) og den senere udvidelse, *Maria* (1969-70, revideret 1972-80), der begge kredser om Jomfru Marias liv.

Syv billedsange om Teresa af Avila er bygget op som syv "billeder", der beskriver scener fra Teresas liv og er underbygget af elektroniske lyde. En mandlig oplæser reciterer teksten henover, så værket i højere grad fremstår som en lydfortælling end som et musikalsk værk. De elektroniske lyde skal ifølge Pade illustrere de "sjælelige strømninger i sangene" og er en blanding af abstrakte klange i form af dystre sinustonesammensætninger med rumklang og

helt konkrete lydeffekter, der understøtter handlingen. De abstrakte klange synes at være genanvendt materiale fra *Maria*.

Den mandlige oplæser har en ubestemmelig udenlandsk accent og reciterer i en nærmest messende stil, der forstærker det religiøse tema i værket. *Syv billedsange om Teresa af Avila* er så vidt vides aldrig blevet opført. Pade har dog beskrevet de sceniske elementer som "tableauagtige opstillinger" med personer fra handlingen, hvor kun ganske få rekvisitter som sværd, rosenkranse og kviste anvendes. De medvirkende skal være klædt helt i hvidt og belyses af farvet lys, der skifter i de forskellige scener. Pade beskriver lyset som "farveklange", der understøtter de lydlige klangfarver.

Noter

Ifølge Ingeborg Okkels' artikel Else Marie Pade, *Jomfru Maria og de store mysterier* (Seismograf, 16. december 2022) bygger teksten til *Seven Picture Songs about Teresa of Avila* på en næsten kronologisk beretning om Teresas liv, hentet fra René Fülöp-Millers kapitel i *Saints that Moved the World* (1940). Pade tilføjede desuden egne tekstlige elementer.

For yderligere information, se også Inge Bruland: *Om Teresa af Avila og lidt om Else Marie Pades Seven Picture Songs for her* (Kvinder i Musik, årbog 2004).

© & © 2025 Dacapo Records, Copenhagen

Liner notes by Jonas Olesen

Proofreaders: Hayden Jones, Jens Fink-Jensen

Design: Studio Tobias Røder, www.tobiasroeder.com

All sheet music, scores and sketches © Edition S, www.edition-s.dk

With support from Augustinus Fonden, A.P. Møller Fonden,
Aage og Johanne Louis-Hansens Fond, Koda Kultur,
Konsul Georg Jorck og Hustru Emma Jorcks Fond
and Sonning Fonden.



DAC-DA2061 www.dacapo-records.dk

**DANMARKS NATIONALE
MUSIKANTOLOGI**

Dacapo Records, Denmark's national record label, was founded in 1989 with the purpose of releasing the best of Danish music past and present. The majority of our recordings are world premieres, and we are dedicated to producing music of the highest international standards.